

### 朝朝喜喜



沒有生命的事物，永遠停不住我的，「你的思想不……」依麗莎對他加倍好感。他們說到這裏，音樂已經停下來。

「你們的舞步，使人羨慕，」樂天站起來說。

「何小姐的舞步，真如風說元，中樂天輕推……」

「依麗莎，你願意？」樂天喃喃地說。

「好的，我們跳這個，」她嫣然一笑。

這次樂天有機會親近意中人，共舞，心裏對如風有说不出的感激，從此他們時常玩在一起。

如風，明天週末了，打電話給依麗莎吧！

「樂天，我真不明白你，既然你喜歡她，便要勇往直前，為甚麼要拖着我，在豈起？」

「這你有所不知了，（七六）」

### 何桐相館

681-5848  
19 E. Pender St. 電話：879-5506

藝術人像 結婚喜照  
紀念亮相 攝影舊相  
特約外影 體服租賃  
沖晒放大 又平又快

護照相  
二張二元  
彩色射印  
每張廿五仙

### 承接房屋修改

木工油漆 大小工程  
工作妥當 價錢相宜  
免費估價

電話：二五五、五三〇三（李星先生）

(一) 5415 Main St. 三睡房，近 G. E. Park 土庫另有廁所，及一房一廳，約四十尺闊，開價四萬九千九。

(二) 東區十八街近維多利亞，三大睡房，全土庫，交通方便，近學校，實價三萬九千九。

(三) 東區十年新，三睡房，乃磨街夾十八街，土庫另有廚房，開價三萬五千九。

歐陽文光住家八七式，式八六三，公司六八七，壹四六壹

Transpacific Realty Ltd., 523 W. Pender St.

### O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號  
電話：六八七、七一七  
式五三、〇三六

單雙人床大平賣  
每套由五十四元九五起

祖國特級皮鞋  
珠仔鞋 特平  
3533 Cambie St. at 17 Ave.

本店創設四十餘年經驗豐富  
價錢克己服務周到遠近聞名  
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮  
特聘華人經理李榮  
本館電話：254-2821  
李榮電話：255-8814

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA  
SUITE 501  
1155 W. Pender St. Vancouver 1, B.C.

鄭耀輝 代理保險

Wayne C. F. Cheng  
公司電話：585-7231  
住家：6-5-6983

專為閣下將來幸福着想  
本公司特設  
各種人壽保險  
意外和患病人息保險  
減輕人息稅退休儲蓄  
大學教育基金等等  
不勝枚舉，如蒙惠顧請即電覆，新到加國移民，一律歡迎。

聯興公司  
RON HING CO  
227 KEEFER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
TEL. 683-4918

華安公司  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD  
550 Main St. Vancouver 4, B.C.  
電話：681-8531

三美電子行  
SEMITRONIC PARTS CO.  
714 Main St., Vancouver, B.C.  
Phone: 688-4219

專賣  
零件風筒唱片  
唱帶收音錄音  
擴音機  
精工修理  
收音機  
錄音機  
廉價保用

雲華眼鏡公司  
隱形眼鏡專家 配鏡精明  
(特價 \$15) 每對 \$16元  
精工修理破舊眼鏡  
全埠最平即配即有  
營業時間：  
上午九時至下午七時  
例：常業  
MAX OPTICAL CO.,  
309 E. Hastings St. Van. 4, B.C.  
電話：687-4135

雅慈油漆裝飾  
雲華十多年專業老手  
房屋店舖。內外油漆。服務盡責。  
電話：八七六、六六六

最新運到  
唐山什貨  
各種水貨  
梅香咸魚  
應有盡有  
批發零售  
無任歡迎

新從祖國運到  
防火板面方型，圓型摺疊椅，  
防火板面麻雀枱，圓型小摺疊  
，電鍍鋼管折椅，打字機枱，  
書架，熨衣板等。  
歡迎僑胞參加選購，  
外埠郵寄一律歡迎！

商業樓宇 各種裝修  
新舊房屋 大小柏文  
溫哥華市及西區各街合法持牌，每年新舊樓宇  
由十四尺至六十尺不等，九百九十九元  
(一) 溫哥華市大舖面商業樓宇，由十四尺至六十尺不等，九百九十九元  
(二) 溫哥華市大舖面商業樓宇，由十四尺至六十尺不等，九百九十九元  
(三) 溫哥華市大舖面商業樓宇，由十四尺至六十尺不等，九百九十九元  
(四) 溫哥華市大舖面商業樓宇，由十四尺至六十尺不等，九百九十九元  
(五) 溫哥華市大舖面商業樓宇，由十四尺至六十尺不等，九百九十九元  
(六) 溫哥華市大舖面商業樓宇，由十四尺至六十尺不等，九百九十九元  
(七) 溫哥華市大舖面商業樓宇，由十四尺至六十尺不等，九百九十九元  
(八) 溫哥華市大舖面商業樓宇，由十四尺至六十尺不等，九百九十九元  
(九) 溫哥華市大舖面商業樓宇，由十四尺至六十尺不等，九百九十九元  
(十) 溫哥華市大舖面商業樓宇，由十四尺至六十尺不等，九百九十九元

飛虎牌  
漆油

萬生雜貨行  
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-3032

新到  
大幫花旗參 糖水荔枝  
滁州白菊花 糖水龍眼  
得果定喉糖 四川榨菜  
余仁生白鳳丸 梅林鳳尾魚  
清水白菓 龍口粉絲  
清水蓮藕 鮮紅蝦米

滿地可銀行  
Bank of Montreal  
The First Canadian Bank  
華埠支行新址片打東街一七八號  
滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處，其所獨有者，是我們不僅在儲蓄及貸款方面為各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。  
貴客們如有任何疑問，請到敝行談談，我們當竭誠協助和解答。

經理：馬國材  
Manager T. Mah  
電話：684-1357

華南麵廠  
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.  
236 Powell St. Vancouver 4, B.C.  
PHONE 683-0733

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

東方花舖  
Oriental Florists  
251 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Tel 681-3448 681-3449

晚間 266-5159

本號常備  
四季時花  
盆花盆栽  
花牌花籃  
大小喜慶  
結婚花球  
花頭花圈  
各樣花束  
禮券花圈  
工精價廉  
無任歡迎

飛虎牌  
漆油

奇新士雜貨店  
營業時間：  
上午十時至下午七時  
喜士定東三九九號  
電話：六八七、四〇九四

盆景花木 技工精製  
結婚花球 花牌花圈  
禮券花圈 光顧定製  
特別歡迎 吳柏南敬啟

誌里冷氣工程  
專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。  
電話：八七五、壹〇三九  
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

擴遷新址  
北美洲針灸學院  
梁覺立  
4514 Fraser St. Phone 879-3622  
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)  
新近聘請香港針灸學會主席  
李天源先生來加，主理針灸教務

華仁蛋糕  
中秋月餅  
地址：附街六 九號  
電話：六八一、八〇一

花旗麵廠  
Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸雲吞皮  
鮮春捲皮  
鮮春捲皮  
新鮮蛋麵  
幸運餅仔  
迎歡辦索發批沽零

英皇電器修理工程  
合格師傅，新裝電火。  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。電話：九八八、五八七八 余鴻智

黃炳超會計服務所  
BING C WONG & ASSOCIATES  
Accounting & Taxation Service  
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
電話：682-7561 682-7562

專辦  
入息稅項  
月結年結  
會計事務  
每月按時上門服務  
特設電腦計算機輔助  
兼協助  
投資交易  
物業管理

元昌肉食公司  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL 681-1052

巧製  
馳名琵琶鴨  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期四營業至  
下午四時收市

楓樹花舖  
MAPLE FLORISTS  
2525 ST. JOHN'S ST., PORT MOODY, B.C.  
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花 結婚花球  
喜慶花圈 新製臘花  
花牌花籃 花籃花圈  
各式常備 價廉工精  
特設代理 雲高華埠  
時街 775 大生雜貨店  
電話：688-0831